

tr	Gaz bağlantısı ve gaz dönüştürme tertibatı için talimatlar. (Sadece Müşteri Hizmetleri içindir)	2
ru	Инструкции по подключению газа и перенастройке на другой вид газа (только для сервисной службы)	11

Dikkat edilmesi gereken hususlar	2	Kumanda panelinin sökülmesi	6
Gaz bağlantısı	3	By-pass enjektörlerinin değiştirilmesi.....	6
İzin verilen bağlantılar	3	Kumanda panelinin takılması.....	7
Bağlantı tipleri.....	3	Gazlı fırın enjektörünün değiştirilmesi (opsiyonel)	7
Doğal gaz (NG) bağlantısı.....	3	Sızdırmazlık ve fonksiyon kontrolü	8
Likit gaz (LPG) bağlantısı.....	4	Gaz bağlantısının kontrol edilmesi.....	8
Gaz türünün değiştirilmesi	4	Brülör enjektörlerinin kontrol edilmesi	8
Gaz türünü değiştirmek için	4	By-pass enjektörlerinin kontrol edilmesi.....	8
Gaz Dönüşüm Parçaları.....	4	Fırın alt gaz brülörü enjektörünün kontrol edilmesi (opsiyonel).....	8
Bek enjektörlerinin değiştirilmesi	5	Grill brülörü enjektörünün kontrol edilmesi (opsiyonel).....	8
Brülör by-pass enjektörlerinin ayarlanması veya değiştirilmesi ile küçük alevin ayarlanması	5	Düzensiz yanma durumu	9
Doğal gazdan likit gaza dönüştürme	5	Bekler	9
Likit gazdan doğal gaza dönüştürme.....	5	Fırın	9
		Teknik Özellikler- Gaz	9

Dikkat edilmesi gereken hususlar

Cihazınızın başka bir gaz türüne dönüştürülmesi işlemi, sadece yetkili uzmanlar tarafından ve bu dökümanda yer alan talimatlara göre yapılmalıdır.

Yapılan hatalı bağlantı ve ayarlar cihazınızın zarar görmesine ve hasara sebebiyet verebilir. Cihaz üreticisi hatalı bağlantı ve ayarlamalardan sorumlu tutulamaz.

Cihazın üzerindeki tanıtım plakasında bulunan semboller dikkatle incelenmelidir. Eğer ülkenizin sembolü burada yer almıyorsa düzenlemeleri yapmak için ülkenizdeki teknik talimatları dikkate alın.

Cihazı yerleştirmeden önce yerel dağıtım şebekesindeki gazın cinsi ve basıncı ile ilgili bilgi edinin. Cihaz kullanılmadan önce tüm ayarların doğru olarak yapıldığından emin olun.

Yerel ve ulusal direktiflere (yönetmeliklere) uyulmalıdır.


Bağlantı ile ilgili bütün bilgiler cihazınızın arka yüzünde yer alan tanıtım plakası üzerinde bulunmaktadır.

Aşağıdakileri tabloya giriniz:

Ürün numarası (E-Nr.),

Üretim numarası (FD),

Gaz türü / gaz basıncı için fabrika ayarlarını ve değiştirme işlemi sonrasında ayarlanmış olan gaz türü / gaz basıncını aşağıdaki tabloya kaydediniz.

E-Nr.	FD
Yetkili servis 	
Gaz türü / Gaz basıncı	
İlgili bilgiler tip levhası üzerindedir	
Gaz türü / Gaz basıncı	
Gaz türü değiştirmeden sonraki bilgiler	

Cihazda yapılacak değişiklikler ve cihazın bağlantı şekli, cihazın muntazam ve güvenli çalışması açısından önemli rol oynar.

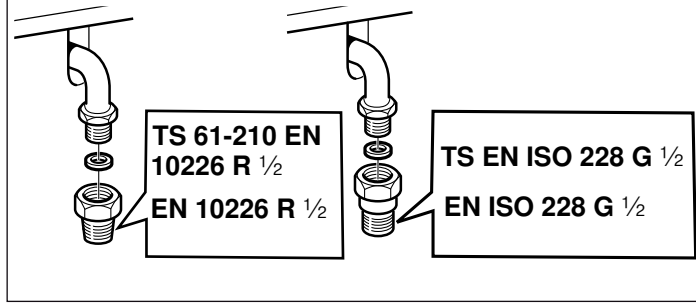
Gaz bağlantısı

İzin verilen bağlantılar

Bu talimatlar sadece cihazın tanıtım plakası üzerinde belirtilmiş ülkelerde kurulması halinde geçerlidir.

Eğer cihaz tip levhası üzerinde bildirilmeyen bir ülkede kurulur ve bağlantısı yapılarak kullanılırsa, cihazın ilgili ülkedeki bağlantı koşullarının sağlanabilmesi için gerekli bilgileri içeren bir kurma ve montaj talimatına bakılmalıdır.

Bağlantı tipleri



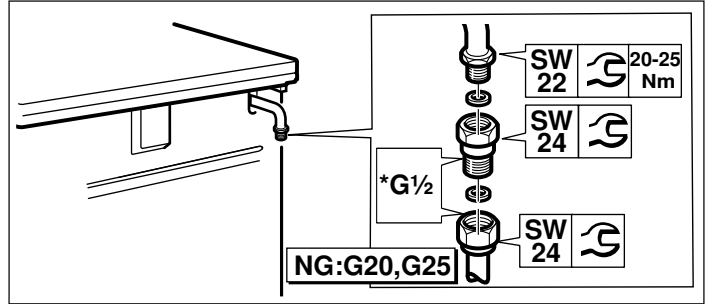
Ülke	EN 10226 R ^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R ^{1/2})	EN ISO 228 G ^{1/2} (TS EN ISO 228 G ^{1/2})
AT Avusturya	X	
BE Belçika		X
CH İsviçre	X	
DE Almanya	X	
ES İspanya	X	X
FR Fransa		X
GR Yunanistan	X	
IT İtalya	X	X
NL Hollanda	X	
PT Portekiz	X	X
HR Hırvatistan		
SL Slovenya		
YU Sırbistan		
TR Türkiye	X	X
PL Polonya	X	
RO Romanya	X	X
AE Birleşik Arap Emirlikleri		X
ZA Güney Afrika		X
HU Macaristan	X	

Doğal gaz (NG) bağlantısı

Doğal gaz (NG) kullanılması halinde, gaz bağlantısı bir gaz borusu veya her iki ucunda vida dişli bir bağlantı olan emniyetli bir gaz hortumu üzerinden yapılır.

EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})' ye göre bağlantı

1. Yeni contayı bağlantı parçasının içine yerleştiriniz. Contanın yerine doğru oturmasına dikkat ediniz.
2. Bağlantı parçasını (**24'lük anahtar ile sabit tutarak**) cihaz gaz bağlantı ucuna (22'lik anahtar ile) takınız.
3. Gaz borusunu veya emniyetli gaz hortumu hattını vida dişli (24'lük anahtar ile) ve yeni conta ile bağlantı parçasına takınız ve iyice sıkınız.
4. Sızdırmazlık kontrolünü yapmak için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.

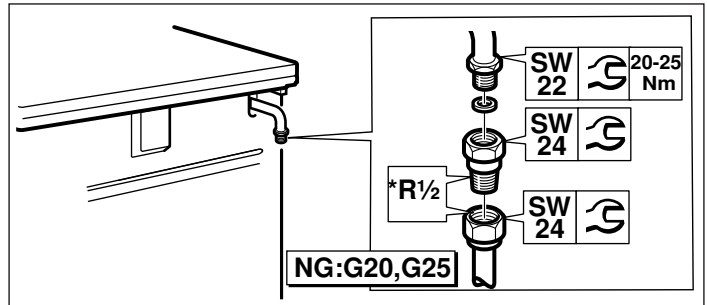


Bilgiler

- *G^{1/2}: EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})
- Cihazın bağlantısını yaparken tork anahtarı kullanılmalıdır..

EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})' ye göre bağlantı

1. Yeni contayı bağlantı parçasının içine yerleştiriniz. Contanın yerine doğru oturmasına dikkat ediniz.
2. Bağlantı parçasını (**24'lük anahtar ile sabit tutarak**) cihaz gaz bağlantı ucuna (22'lik anahtar ile) takınız.
3. Gaz borusunun veya emniyetli gaz hortumu hattının vida dişli rakorunu (24'lük anahtar ile) bağlantı parçasına takınız ve iyice sıkınız.
4. Sızdırmazlık kontrolünü yapmak için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.



Bilgiler

- *R^{1/2}: EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})
- Cihazın bağlantısını yaparken tork anahtarı kullanılmalıdır..

Likit gaz (LPG) bağlantısı

Dikkat!

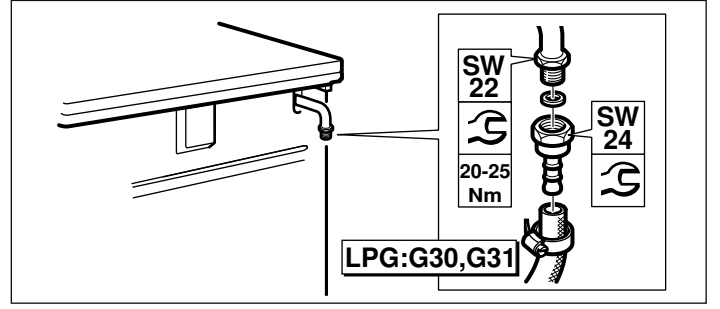
Ülkeye özgü yönetmeliklere dikkat ediniz.

Likit gaz (LPG) kullanılması halinde, gaz bağlantısı bir gaz hortumu veya sabit bir bağlantı üzerinden yapılır.

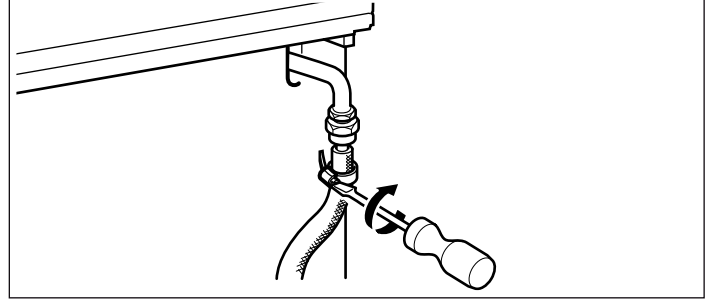
Gaz hortumu kullanımı sırasında dikkat edilmesi gereken hususlar:

- Emniyetli gaz hortumu veya plastik hortum (8 veya 10 mm çapında) kullanınız.
- İzin verilen bir bağlantı tertibatı (örn. hortum kelepçesi) ile gaz bağlantısına sabitlenmelidir.
- Hortum kısa ve tamamen sızdırmaz olmalıdır. Hortum uzunluğu maks. 1,5 m olmalıdır. Güncel yönetmeliklere dikkat edilmelidir.
- Gaz hortumu yılda bir kez değiştirilmelidir.

1. Yeni contayı bağlantı parçasının içine yerleştiriniz. Contanın yerine doğru oturmasına dikkat ediniz.
2. Bağlantı parçasını (**24'lük anahtar ile sabit tutarak**) cihaz gaz bağlantı ucuna (22'lik anahtar ile) takınız.



3. Emniyetli gaz hortumunu takınız ve vidalı bağlantı ya da sıkıştırma kelepçesi ile iyice sıkınız.



4. Sızdırmazlık kontrolünü yapmak için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.

Bilgi: Cihazın bağlantısını yaparken tork anahtarı kullanılmalıdır..

Gaz türünün değiştirilmesi

Gaz türünü değiştirmek için

- Gaz bağlantı parçası değiştirilmelidir.
- Beklerin enjektörleri değiştirilmelidir.
- Cihazın fabrika çıkışındaki gaz ayarına bağlı olarak brülör musluklarındaki by-pass enjektörleri değiştirilmeli veya sonuna kadar sıkılmalıdır.
- Şayet varsa fırın ve grill brülörlerinin enjektörleri değiştirilmelidir.

Enjektörlerin üzerinde, çaplarını belirten sayılar bulunmaktadır. Cihaz için uygun gaz türleri ve ilgili gaz enjektörleri hakkında daha fazla bilgi edinmek için, "Teknik özellikler - Gaz" bölümüne bakılmalıdır.

Dönüştürme işleminden sonra

- Gaz türünü değiştirdikten sonra, sızdırmazlık kontrolü yapılmalıdır. Bunun için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakılmalıdır.
- Gaz türünü değiştirdikten sonra, yanma durumu kontrol edilmelidir. Bunun için "Düzenli yanma durumu" bölümüne bakılmalıdır.
- Yeni ayarlanan gaz türünü ve yeni gaz basıncını tabloya yazınız. "Dikkat edilmesi gereken hususlar" bölümüne bakınız.

Dikkat!

Gaz türü değiştirildikten sonra, poşet içindeki, üzerinde gaz türü yazılı ve yıldız şekli bulunan çıkartmanın, cihazın tip levhası üzerinde öngörölmüş olan yere yapıştırılması **ŞARTTİR**.

Gaz Dönüşüm Parçaları

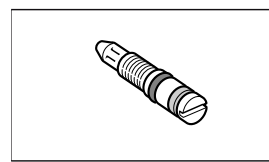
Bu kılavuzda anlatılan gaz dönüşümünü yaparken, kullanılması gerekebilecek parçaların resimleri aşağıda verilmiştir.

Doğru enjektör çaplarını belirlemek için "Teknik özellikler - Gaz" tablosuna bakınız.

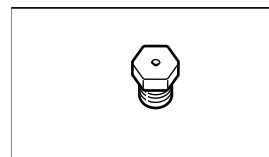
Her zaman yeni conta kullanınız.

Kullanılacak gaz bağlantı parçası gaz türüne ve ülke yönetmeliklerine göre değişebilir.

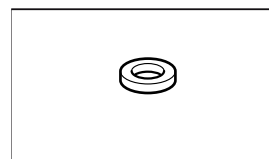
(*) Bu parçalar kullanılmadan kesinlikle gaz bağlantısı yapılmamalıdır.



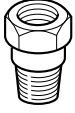
By-pas Enjektörü



Brülör Enjektörü

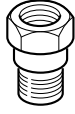


(*) Conta



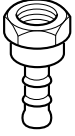
(*) Doğal gaz bağlantı parçası
(NG: G20, G25)

TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$
EN 10226 R $\frac{1}{2}$



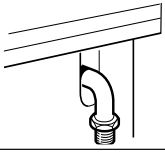
(*) Doğal gaz bağlantı parçası
(NG: G20, G25)

TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$



(*) Likit gaz için bağlantı parçası
(LPG: G30, G31)

Bağlantı rakoru

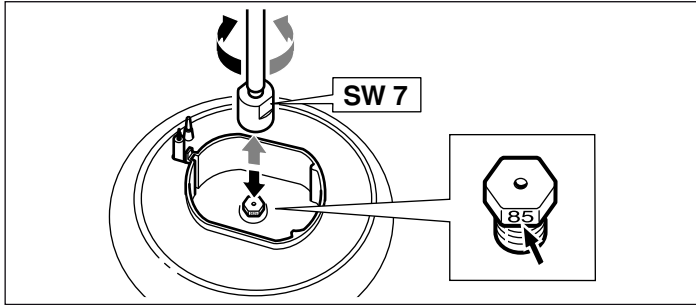


Kör tapa (kapatma parçası)



Bek enjektörlerinin değiştirilmesi

1. Kumanda panelindeki tüm düğmeleri kapatınız.
2. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını kapatınız.
3. Tencere ızgaralarını ve bek parçalarını çıkarınız.
4. Bek enjektörlerini sökünüz (lokma anahtarı 7).



5. Bek enjektörlerini tablodan belirleyiniz. Bunun için "Teknik özellikler- Gaz" bölümüne bakınız. Yeni enjektörleri ilgili beklerin üzerine takınız.

Değiştirme işleminden sonra sızdırmazlık kontrolü yapınız. Bunun için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız.

Brülör by-pass enjektörlerinin ayarlanması veya değiştirilmesi ile küçük alevin ayarlanması

By-pass enjektörleri, brülörlerin asgari alev yüksekliğini ayarlar.

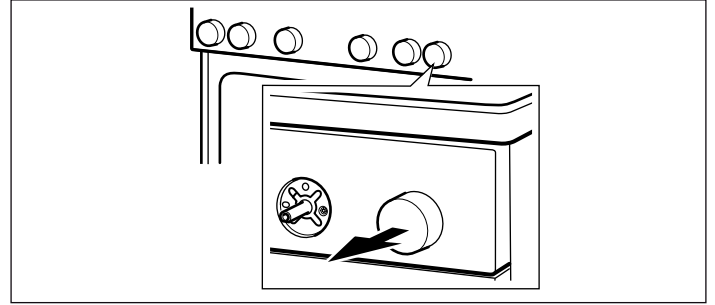
Hazırlık

Gaz bağlantısının kapatma tertibatını kapatınız.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazın elektrik akımını kesiniz.

1. Kumanda bölümündeki düğmeleri kapatınız.
2. Pano ile temas eden kısımlarından tutup biraz öne çekerek, tüm düğmeleri tek tek dikkatlice eksenlerinden çekip çıkarınız.



Doğal gazdan likit gaza dönüştürme

Cihaz fabrika çıkışında doğal gaza (NG: G20, G25) ayarlanmışsa ve şimdi ilk kez likit gaza (LPG: G30, G31) çevrilecekse:

Alev emniyetli modeller için:

By-pass enjektörlerine ulaşmak için panoyu sökmek gerekir. Bunun için "Kumanda panelinin sökülmesi" bölümüne bakınız. Ardından by-pass enjektörleri sonuna kadar sıkılmalıdır. Daha sonra "Kumanda panelinin takılması" bölümündeki işlemler uygulanmalıdır.

Gazlı fırın modelleri için (opsiyonel):

Musluğun alt kısmında kalan by-pass enjektörüne ulaşmak için panoyu sökmek gerekir. Bunun için "Kumanda panelinin sökülmesi" bölümüne bakınız. Ardından fırın brülörü by-pass enjektörü sonuna kadar sıkılmalıdır. Daha sonra "Kumanda panelinin takılması" bölümündeki işlemler uygulanmalıdır.

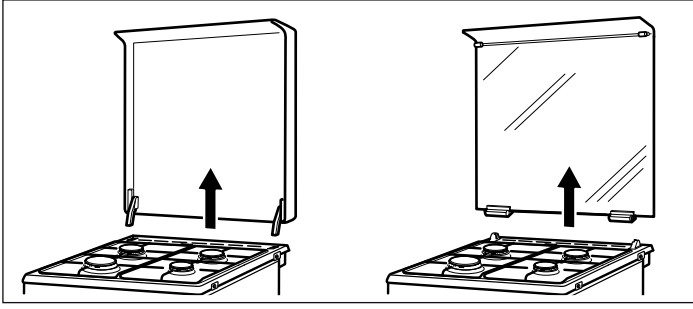
Likit gazdan doğal gaza dönüştürme

Cihaz likit gazdan (LPG: G30, G31) doğal gaza (NG: G20, G25) dönüştürülecekse, ya da bu dönüşüm daha önce yapılmış ve şimdi tekrar geri dönüştürülecekse:

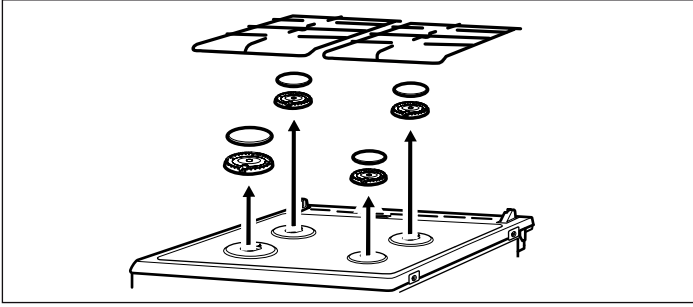
Cihazdaki tüm by-pass enjektörlerinin değiştirilmesi gerekir. Bunun için "Kumanda panelinin sökülmesi" bölümüne bakınız. Ardından "By-pass enjektörlerinin değiştirilmesi" bölümündeki işlemler gerçekleştirilmelidir. Daha sonra "Kumanda panelinin takılması" bölümündeki işlemler uygulanmalıdır.

Kumanda panelinin sökülmesi

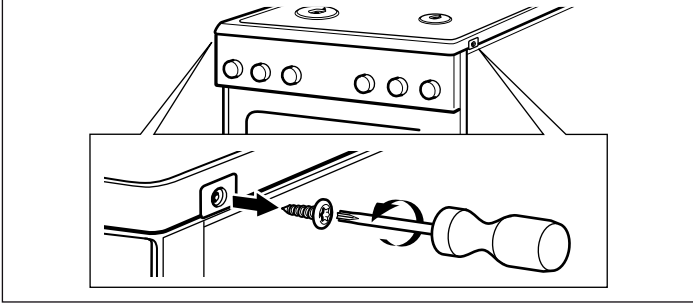
1. Cihazın üst kapağı varsa çıkarılmalıdır. Çıkartmak için üst kapak tam açık konumdayken iki elinizle yanlarından tutup yukarıya doğru çekiniz. Üst kapak yerinden çıkacaktır. Menteşelerin kaybolmamasına dikkat ediniz.



2. Tencere ızgaralarını ve bek parçalarını çıkarınız.

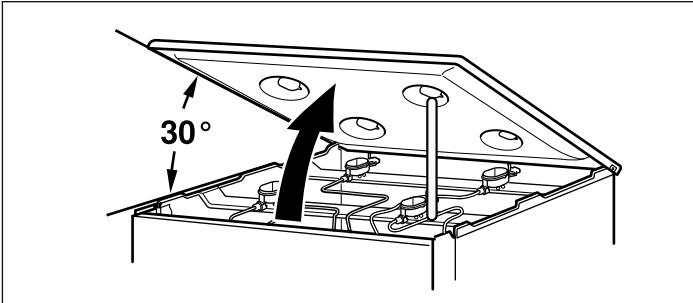


3. Ocak tablasının ön sağ ve sol yanında bulunan iki adet (T20) vidayı sökünüz. Altlarındaki plastik parçaları yerlerinden çıkartmayınız.

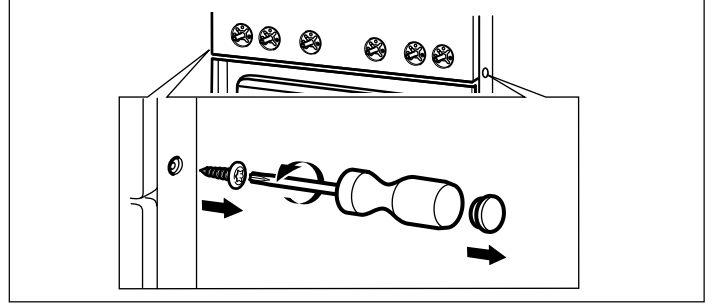


4. Wok beki olan modeller için (opsiyonel): Wok bek üzerinde bulunan 4 adet torx başlı (M4) civatayı sökünüz.

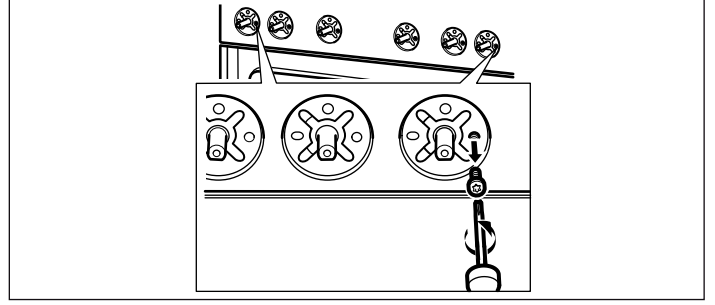
5. Ocak tablasını önden tutup 30° açığı geçmeyecek kadar yukarı kaldırınız. Ön brülör tespit sacı üzerine dik olarak koyacağınız özel aparatınıza ocak tablasını dayayınız.



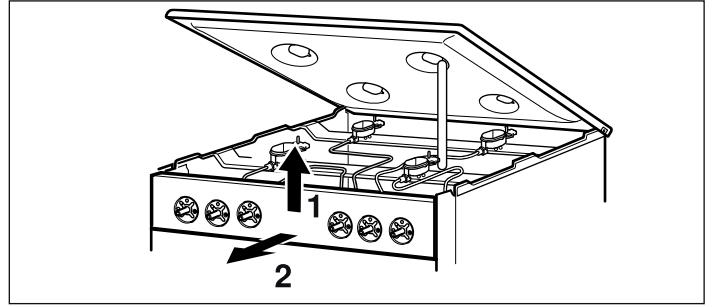
6. Sağ ve sol taraftaki ön profiller üzerinden plastik kapatma parçaları (çizdirilmeden) çıkarılmalıdır. Altlarındaki vidalar (T20) sökülmelidir.



7. Ön pano üzerinde, düğmeleri çıkardığınızda görülen (T15) iki civatayı (M4) çıkarınız.

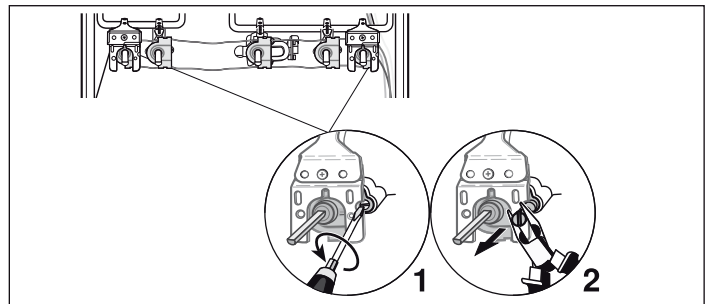
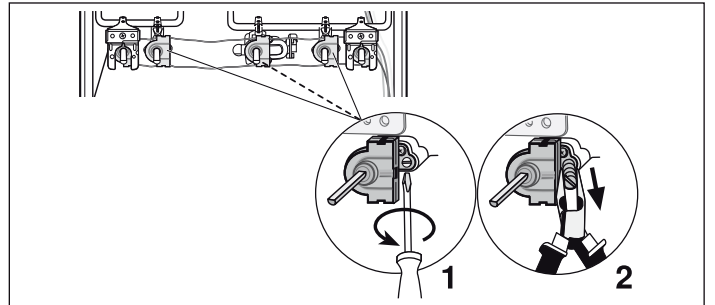


8. Ön panoyu iki elinizle tutup yavaşça yukarıya doğru çekiniz. Takılı olduğu tırnaklarından kurtarınız. Sonra panoyu dikkatle hafifçe öne doğru alınız. Kabloların zarar görmemesine ve bağlantılarının çözülmemesine dikkat ediniz.

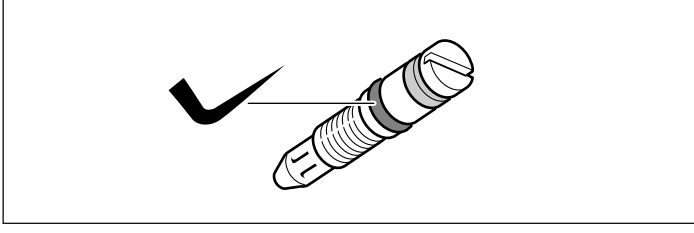


By-pass enjektörlerinin değiştirilmesi

1. By-pass enjektörlerini düz uçlu tornavida (no.2) ile sökünüz. By-pass enjektörlerini çekip dışarı çıkarınız.



2. Dönüştüreceğiniz gaz tipine göre kullanacağınız yeni by-pass enjektörlerini tablodan belirleyiniz. Bunun için "Teknik özellikler-Gaz" bölümüne bakınız.
3. By-pass enjektörlerinin contalarının yerine doğru oturmuş olmasını ve fonksiyonunu kontrol ediniz. Sadece contasında hiç bir hasar olmayan by-pass enjektörleri takılmalıdır.



4. Yeni by-pass enjektörlerini takınız ve iyice sıkınız. Tüm by-pass enjektörlerinin doğru musluklara takıldığından emin olunuz.
5. Bu aşamada mutlaka sızdırmazlık kontrolü yapınız. Bunun için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız.

Kumanda panelinin takılması

Birleştirme işlemi tam tersi sırayla.

1. Kabloların zarar görmemesine ve bağlantılarının çözülmemesine dikkat ederek, ön panoyu iki elinizle tutup yavaşça yerine yerleştiriniz. Aşağıya doğru hafifçe hareket ettirip tırnaklarına oturtunuz.
2. Ön pano üzerinden çıkardığınız iki civatayı (T15) (M4) yerlerine takınız.
3. Sağ ve sol taraftaki ön profiller üzerinden çıkarılan vidaları (T20) yerlerine takınız. Plastik kapatma parçalarını yerlerine takınız.
4. Ocak tablasını yavaşça yerine oturtunuz. Vida altlarında kalacak olan plastik parçaların, yerlerinden düşmemesine dikkat ediniz. Ocak tablasının ön sağ ve sol yanında bulunan iki adet (T20) vidayı yerlerine takınız.
5. Wok beki olan modeller için (opsiyonel): Wok bek üzerinden çıkardığınız 4 adet torx başlı (M4) civatayı yerlerine takınız.
6. Cihazın üst kapağı varsa, yerine takmak için iki elinizle yanlarından tutup dik olarak aşağıya doğru hareket ettirip çıkardığınız kanallarına oturtunuz.
7. Bek gövdesi kenarındaki kanala bujinin girmesine dikkat ederek, bek gövdelerini boyutlarına göre yerlerine yerleştiriniz. Emaye bek kafalarını, (boyutlarına dikkat ederek) bek gövdelerinin üzerine ortalararak takınız.
8. Tencere ızgaralarını aldığınız yerlere takınız. Yardımcı bek üzerine 80 mm kanat açıklığı olan ızgaranın gelmesine dikkat ediniz.
9. Düğmeleri dikkatlice yerlerine takınız.
10. Bu aşamada mutlaka beklerin yanma durumunu kontrol ediniz. Bunun için "Düzgün yanma durumu" bölümüne bakınız.
11. Cihazın fonksiyonlarının kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Gazlı fırın enjektörünün değiştirilmesi (opsiyonel)

Hazırlık

Kumanda panelindeki tüm düğmeleri kapatınız.

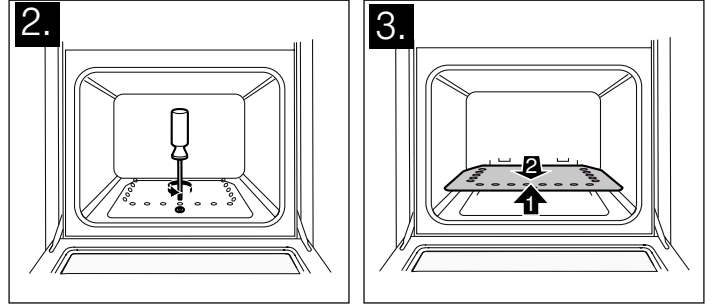
Gaz bağlantısının kapatma tertibatını kapatınız.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

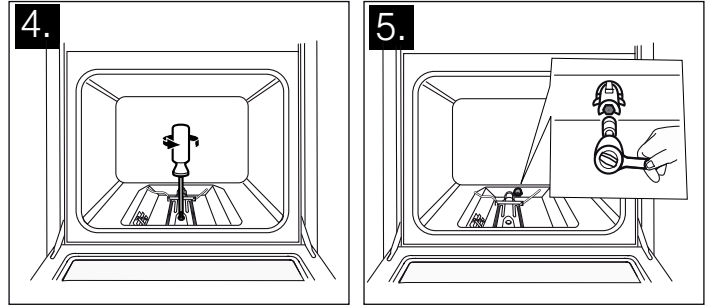
Cihazın elektrik akımını kesiniz.

Fırın alt gaz brülöründeki brülör enjektörünün değişimi

1. Fırının kapısını açınız.
2. Fırın gövde taban sacının öndeki vidasını sökünüz.
3. Sacı önden tutup kaldırınız ve çekerek çıkarınız.



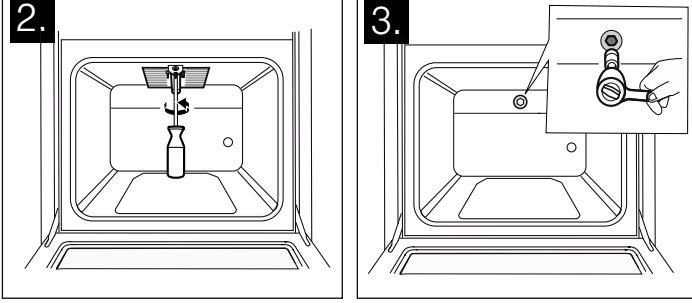
4. Brülörün vidasını çıkarınız ve brülörü dikkatlice öne doğru çekiniz. Bu sayede brülör enjektörüne ulaşabilmekteyiz. Termokupl ve buji bağlantılarının zarar görmemesine dikkat ediniz.
5. Fırının arka kısmında brülör girişindeki enjektörü sökünüz (lokma anahtarı 7, özel alet).



6. Dönüştüreceğiniz gaz tipine göre kullanacağınız yeni enjektörü tablodan belirleyiniz. Bunun için "Teknik özellikler-Gaz" bölümüne bakınız.
7. Yeni enjektörü takınız ve iyice sıkınız.
8. Bu aşamada mutlaka sızdırmazlık kontrolü yapınız. Sızdırmazlık kontrolünü yapmak için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız.
9. Fırın brülörünü, termokupl ve buji bağlantılarının zarar görmemesine dikkat ederek tekrar yerine oturtunuz. Üzerinden çıkardığınız vidayı yerine takınız.
10. Bu aşamada mutlaka brülörün yanma durumunu kontrol ediniz. Bunun için "Düzgün yanma durumu" bölümüne bakınız.
11. Fırın gövde taban sacını yerine yerleştirip vidalayınız.

Fırın grill brülöründeki brülör enjektörünün değişimi (opsiyonel)

1. Fırının kapısını açınız.
2. Grill brülörü tespit sacı ile grill brülörünü birbirine bağlayan vidayı sökünüz ve brülörü dikkatlice öne doğru çekiniz. Termokupl ve buji bağlantılarının zarar görmemesine dikkat ediniz. Bu sayede brülör enjektörüne ulaşılabilir.
3. Fırın grill brülör enjektörünü sökünüz (lokma anahtarı 7, özel alet).



4. Dönüştüreceğiniz gaz tipine göre kullanacağınız yeni enjektörü tablodan belirleyiniz. Bunun için "Teknik özellikler-Gaz" bölümüne bakınız.
5. Yeni enjektörü takınız ve iyice sıkınız.
6. Bu aşamada mutlaka sızdırmazlık kontrolü yapınız. Sızdırmazlık kontrolünü yapmak için "Sızdırmazlık kontrolü" bölümüne bakınız.
7. Grill brülörünü, termokupl ve buji bağlantılarının zarar görmemesine dikkat ederek tekrar yerine oturtunuz. Söktüğünüz vidayı yerine takınız.
8. Brülördeki contayı arka gövdeye dayanacak şekilde ittiriniz.
9. Bu aşamada mutlaka brülörün yanma durumunu kontrol ediniz. Bunun için "Düzgün yanma durumu" bölümüne bakınız.

Sızdırmazlık ve fonksiyon kontrolü

⚠ Patlama tehlikesi!

Kıvılcım oluşmamasına dikkat ediniz. Alev veya açık ateş kullanmayınız.

Sızdırmazlığı sadece uygun bir köpük ile kontrol ediniz.

Gaz sızıntısı durumunda

Kapatma tertibatını kapatınız.

İlgili yeri yeterince havalandırınız.

Gaz ve enjektör bağlantılarını bir kez daha kontrol ediniz. Sızdırmazlık kontrolünü tekrarlayınız.

Sızdırmazlık kontrolü iki kişi tarafından aşağıda anlatılan şekilde gerçekleştirilmelidir.

Gaz bağlantısının kontrol edilmesi

1. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.
2. Gaz bağlantısının çevresine uygun bir köpük sıkınız. Köpüklü yüzeyde gaz sızıntısını gösteren dağılma ve baloncuklar gözlenirse "Gaz sızıntısı durumunda" bölümünde yazılanları uygulayınız.

Aynı işlemleri kör tapa ile kapatılan kısım için de uygulayınız.

Brülör enjektörlerinin kontrol edilmesi

1. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız. Sızdırmazlık kontrolünü her bir enjektör için ayrı ayrı yapınız.
2. Kontrol edilecek olan brülör enjektörünün deliğini parmağınız veya özel bir aparat yardımıyla dikkatle kapatınız.
3. Enjektörün çevresine uygun bir köpük sıkınız.
4. Brülörün düğmesini bastırarak saat yönünün tersine doğru çeviriniz. Böylece enjektöre gaz gelmiş olur.

Köpüklü yüzeyde gaz sızıntısını gösteren dağılma ve baloncuklar gözlenirse "Gaz sızıntısı durumunda" bölümünde yazılanları uygulayınız.

By-pass enjektörlerinin kontrol edilmesi

1. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız. Sızdırmazlık kontrolünü her bir by-pass enjektörü için ayrı ayrı yapınız.
2. Kontrol edilecek olan brülör enjektörünün deliğini parmağınız veya özel bir aparat yardımıyla dikkatle kapatınız.
3. Kontrol edilecek brülöre ait olan, by-pass enjektörünün çevresine, uygun bir köpük sıkınız.
4. Musluğun milini bastırarak saat yönünün tersine doğru çevirin. Böylece enjektöre gaz gelmiş olur.

Köpüklü yüzeyde gaz sızıntısını gösteren dağılma ve baloncuklar gözlenirse "Gaz sızıntısı durumunda" bölümünde yazılanları uygulayınız.

Fırın alt gaz brülörü enjektörünün kontrol edilmesi (opsiyonel)

1. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.
2. Fırın alt gaz brülöründeki, brülör enjektörünün deliğini parmağınız veya özel bir aparat yardımıyla dikkatle kapatınız.
3. Enjektörün çevresine uygun bir köpük sıkınız.
4. Fırın fonksiyon ayar düğmesini saat yönünün tersine doğru bastırarak çevirin. Böylece enjektöre gaz gelmiş olur.

Köpüklü yüzeyde gaz sızıntısını gösteren dağılma ve baloncuklar gözlenirse "Gaz sızıntısı durumunda" bölümünde yazılanları uygulayınız.

Grill brülörü enjektörünün kontrol edilmesi (opsiyonel)

1. Gaz bağlantısının kapatma tertibatını açınız.
2. Grill brülöründeki, brülör enjektörünün deliğini parmağınız veya özel bir aparat yardımıyla dikkatle kapatınız.
3. Enjektörün çevresine uygun bir köpük sıkınız.
4. Fırın fonksiyon ayar düğmesini saat yönünde bastırarak çevirin. Böylece enjektöre gaz gelmiş olur.

Köpüklü yüzeyde gaz sızıntısını gösteren dağılma ve baloncuklar gözlenirse "Gaz sızıntısı durumunda" bölümünde yazılanları uygulayınız.

Düzgün yanma durumu

Bekler

Yanma durumu ve is oluşması, gaz türünün değiştirilmesinden sonra her bek için kontrol edilmelidir.

Herhangi bir problem söz konusu olursa, enjektör değerleri, tablo değerleri ile karşılaştırılmalıdır.

Sadece alev emniyet sistemi olmayan modeller için

1. Gazlı ocak bekini kullanma kılavuzundaki talimatlar yardımıyla yakınız.
2. Düzgün yanma durumunu büyük ve küçük alevde kontrol ediniz. Alev düzgün ve sabit yanmalıdır.
3. Bek düğmesini büyük ve küçük alev arasında hızlı bir şekilde değiştiriniz. Bu işlemi birkaç kez tekrarlayınız. Gaz alevi titrememeli ve sönmemelidir.

Sadece alev emniyet sistemi olan modeller için

1. Gazlı ocak bekini kullanma kılavuzundaki talimatlar yardımıyla yakınız.
2. Bek düğmesini küçük alev konumuna çeviriniz.
Alev emniyet sisteminin devrede olup olmadığını yaklaşık 1

dakika boyunca "Küçük alev" konumunda tutarak kontrol ediniz.

3. Düzgün yanma durumunu büyük ve küçük alevde kontrol ediniz. Alev düzgün ve sabit yanmalıdır.
4. Bek düğmesini büyük ve küçük alev arasında hızlı bir şekilde değiştiriniz. Bu işlemi birkaç kez tekrarlayınız. Gaz alevi titrememeli ve sönmemelidir.

Fırın

Alt gaz brülörü yada gaz grill brülörü (opsiyonel)

1. Alt gaz brülörünü kullanma kılavuzundaki talimatlar yardımıyla yakınız.
2. Fırın kapısını açık tutarak alevin durumunu gözetleyiniz:
Alev her yerde muntazam yanmalıdır (İlk birkaç dakika hafif kopmalar olabilir ancak birkaç dakikadan sonra alevler düzelmelidir).
3. Termik elemanın yeterince ısındığını kontrol etmek için, cihazı birkaç dakika çalıştırınız.
Gerekirse ayarları gözden geçiriniz, hatalıysa brülörün by-pass enjektörünü değiştiriniz.

Teknik Özellikler- Gaz

Çeşitli gaz türleri ve bunlara ilişkin değerler listelenmiştir.

Yardımcı brülör için enjektör değerleri

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Enjektör (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
By-pass enjektörü (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Maks. giriş gücü (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Min. giriş gücü (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Normal brülör için enjektör değerleri

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Enjektör (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
By-pass enjektörü (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Maks. giriş gücü (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Min. giriş gücü (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Wok brülör için enjektör değerleri (opsiyonel)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Enjektör (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
By-pass enjektörü (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Maks. giriş gücü (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Min. giriş gücü (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,342/ 0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Kuvvetli brülör için enjektör değerleri (opsiyonel)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Enjektör (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
By-pass enjektörü (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Maks. giriş gücü (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Min. giriş gücü (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Gazlı Fırın Gaz Grill Brülörü için enjektör değerleri (opsiyonel)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Enjektör (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
By-pass enjektörü (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maks. giriş gücü (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Min. giriş gücü (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	153	153	-

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Termostatik Gazlı Fırının Alt Brülörü için enjektör değerleri (opsiyonel)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Gaz basıncı (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Enjektör (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
By-pass enjektörü (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maks. giriş gücü (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Min. giriş gücü (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
15°C ve 1013 mbar m ³ /h için gaz akışı	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
15°C ve 1013 mbar g/h için gaz akışı	-	-	-	-	-	218	218	-

* Fransa ve Belçika için

** G30 (50mbar) için servis tarafından HEZ298070 kodlu enjektör seti tedarik edilmelidir.

Меры предосторожности 11

Допустимые типы подключений..... 11

Типы подключений 11

Перенастройка на другой вид газа 12

Перенастройка на другой вид газа..... 12

Детали для перенастройки газа..... 12

Замена сопел горелки..... 12

Настройка или замена регулировочных винтов горелки, а также регулировка малого пламени 13

Перенастройка прибора с природного газа на сжиженный газ 13

Перенастройка прибора со сжиженного на природный газ.... 13

Снятие панели управления 13

Замена регулировочных винтов 14

Монтаж панели управления..... 14

Замена горелки духового шкафа (опция) 15

Проверка герметичности и функционирования 15

Проверка подключения газа..... 15

Проверка сопел горелок 16

Проверка регулировочных винтов..... 16

Проверка сопел горелки духового шкафа (опция)..... 16

Проверка сопел горелок гриля (опция)..... 16

Правильное образование пламени..... 16

Газовая горелка 16

Духовой шкаф..... 16

Технические характеристики — Газ..... 17

Меры предосторожности

Перенастройка прибора на другой вид газа может быть осуществлена только специалистом в соответствии с указаниями данного руководства.

Неправильное подключение и настройка могут привести к значительным повреждениям прибора. Производитель прибора не несёт ответственности за повреждения подобного рода.

Обращайте, пожалуйста, внимание на символы, указанные на типовой табличке. Если символ, обозначающий Вашу страну, отсутствует, придерживайтесь при выполнении настроек директив, действующих в Вашей стране.

Перед установкой прибора осведомитесь о виде и давлении газа местной газовой сети. Перед запуском прибора убедитесь в том, что все настройки были выполнены верно.

Соблюдайте региональные и международные положения и требования.

Вся информация о параметрах подключения находится на типовой табличке на задней стороне прибора.

Внесите данные в следующую таблицу:

номер изделия (номер E);
 заводской номер (FD),
 Внесите данные об установках для вида газа/давления газа завода-изготовителя, а также об установках для вида газа/давления газа, действительных после перенастройки газа, в следующую ниже таблицу.

Номер E	Номер FD
Сервисная служба ☎	
Вид газа/давление газа	
Данные на типовой табличке	
Вид газа/давление газа	
Данные после перенастройки газа	

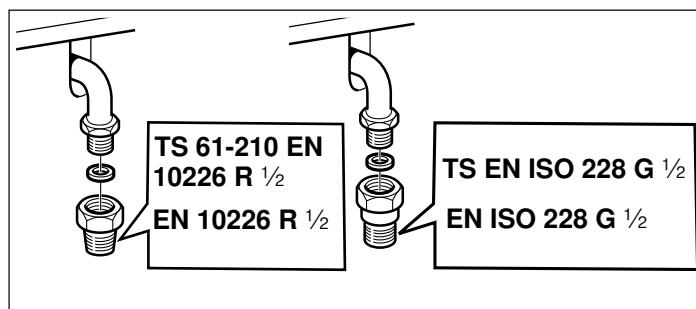
Предпринятые изменения настроек прибора, а также вид подключения имеют важное значение для безопасности эксплуатации.

Допустимые типы подключений

Данные указания действительны только для установки прибора в странах, указанных на типовой табличке.

Если прибор устанавливается, подключается и используется в стране, не указанной на типовой табличке, следует использовать инструкцию по установке, содержащую информацию об условиях подключения, действительных в соответствующей стране.

Типы подключений



Страна	EN 10226 R ^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R ^{1/2})	EN ISO 228 G ^{1/2} (TS EN ISO 228 G ^{1/2})
AT	Австрия	X
BE	Бельгия	X
CH	Швейцария	X
DE	Германия	X
ES	Испания	X
FR	Франция	X
GR	Греция	X
IT	Италия	X
NL	Нидерланды	X
PT	Португалия	X
HR	Хорватия	X
SL	Словения	X
YU	Сербия	X
TR	Турция	X
PL	Польша	X
RO	Румыния	X
AE	ОАЭ	X
ZA	Южная Африка	X
HU	Венгрия	X

Перенастройка на другой вид газа

Перенастройка на другой вид газа

- Газовый штуцер следует заменить.
- Сопла горелок следует заменить.
- В зависимости от установок газа, выполненных на заводе-изготовителе, регулировочные винты кранов горелок следует заменить или ввернуть до упора.
- Если имеются сопла духового шкафа и гриля, их также следует заменить.

Числа на соплах указывают их диаметр. Более подробную информацию о подходящих для прибора видах газа и соответствующих соплах газовых горелок Вы найдёте в разделе «Технические характеристики – Газ».

После перенастройки на другой вид газа

- После перенастройки на другой вид газа следует выполнить проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».
- После перенастройки на другой вид газа следует проверить правильность образования пламени. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».
- Впишите новый вид газа и новое давление газа в таблицу. Для этого см. раздел «Меры предосторожности».

Внимание!

После перенастройки на другой вид газа следует наклеить наклейку с данными о виде газа и звёздочкой на предусмотренное место на типовой табличке с надписью **СОБЛЮДАТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО**.

Детали для перенастройки газа

Список деталей, необходимых для перенастройки газа согласно данной инструкции, представлен ниже.

Верные значения диаметров сопел Вы можете найти в таблице, данной в разделе «Технические характеристики – Газ».

Используйте только новые уплотнения.

Используемые газовые штуцеры могут различаться в зависимости от вида газа и действующих в стране требований.

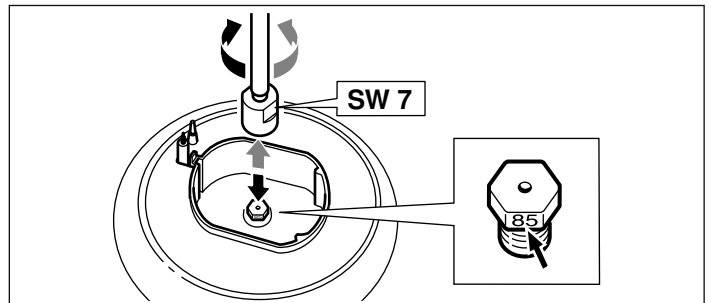
(*) При выполнении подключения газа следует использовать следующие детали.

	Регулировочный винт
	Сопло горелки
	(*) Уплотнитель
	(*) Соединительный штуцер для природного газа (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$

	(*) Соединительный штуцер для природного газа (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	(*) Соединительный штуцер для сжиженного газа (LPG: G30, G31)
	Газовый штуцер
	Заглушка (изолирующая деталь)

Замена сопел горелки

1. Установите все регуляторы на панели управления в положение «ВЫКЛ».
2. Закройте подачу газа.
3. Удалите решётки для посуды и детали горелки.
4. Удалите сопла горелки (шестигранный ключ на 7 мм).



5. Для определения сопел горелки см. таблицу в разделе «Технические характеристики – Газ».

Вставьте новые сопла в соответствующие горелки.

После замены сопел выполните проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».

Настройка или замена регулировочных винтов горелки, а также регулировка малого пламени

Регулировочные винты определяют минимальную высоту пламени горелки.

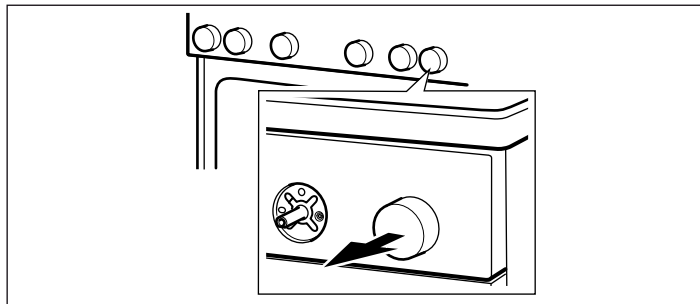
Подготовка

Закройте подачу газа.

⚠ Опасность удара током!

Прервите подачу тока к прибору.

1. Установите все регуляторы мощности на панели управления в положение «ВЫКЛ».
2. И снимите по одной, сохраняя их в этом положении.



Перенастройка прибора с природного газа на сжиженный газ

Для прибора с настройкой при поставке (заводской установкой) на природный газ (NG: G20, G25), впервые перенастраиваемого на сжиженный (LPG: G30, G31):

Для моделей с системой защиты от утечки газа:

Для получения доступа к байпасным жиклёрам следует снять панель управления. См. главу «Демонтаж панели управления».

Байпасные жиклёры необходимо затянуть до упора.

После этого выполните действия, описанные в главе «Монтаж панели управления».

Для моделей с газовым духовым шкафом (опция):

Для получения доступа к байпасному жиклёру под крапом горелки следует снять панель управления. См. главу «Демонтаж панели управления».

Байпасный жиклёр горелки духового шкафа необходимо затянуть до упора.

После этого выполните действия, описанные в главе «Монтаж панели управления».

Перенастройка прибора со сжиженного на природный газ

При необходимости перенастройки прибора со сжиженного газа (LPG: G30, G31) на природный (NG: G20, G25) или в случае, если данная перенастройка уже была осуществлена и требуется обратная перенастройка:

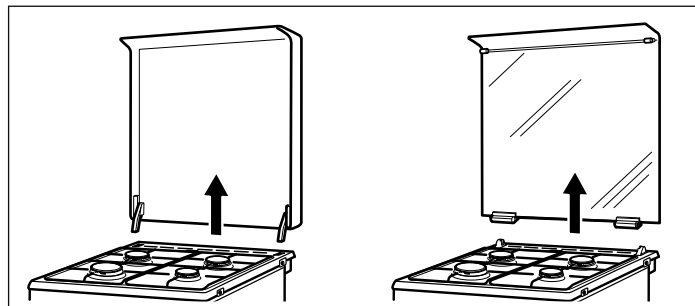
необходимо заменить все регулировочные винты прибора. Для этого сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Снятие панели управления».

Следуйте указаниям, данным в разделе «Замена регулировочных винтов».

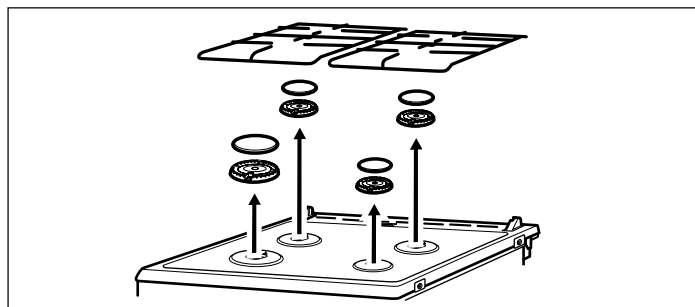
Далее следуйте указаниям, данным в разделе «Установка панели управления».

Снятие панели управления

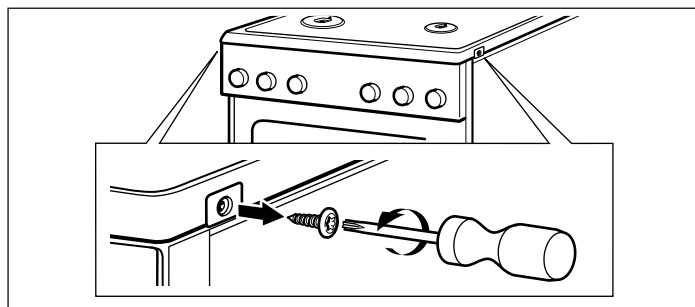
1. При наличии у прибора крышки снимите её. Для этого возьмитесь за крышку двумя руками с обеих сторон, и потяните её вверх. Крышка снимется. Следите, чтобы при этом не выпали петли.



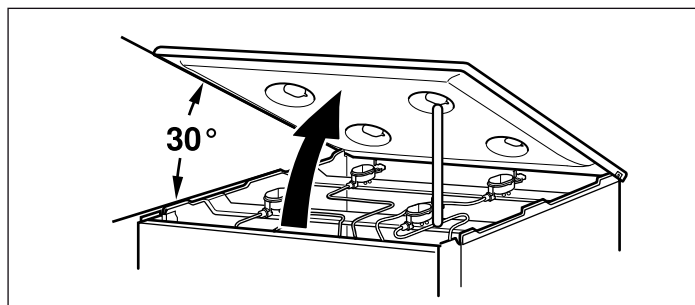
2. Снимите решётку для посуды и детали горелки.



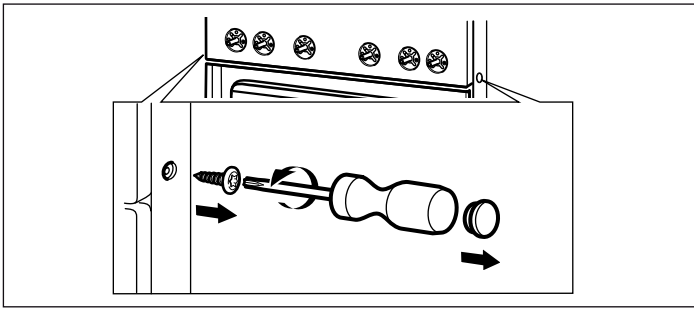
3. Выверните оба винта (T20) с левой и с правой стороны варочной панели. Не снимайте пластиковые элементы, находящиеся под ней.



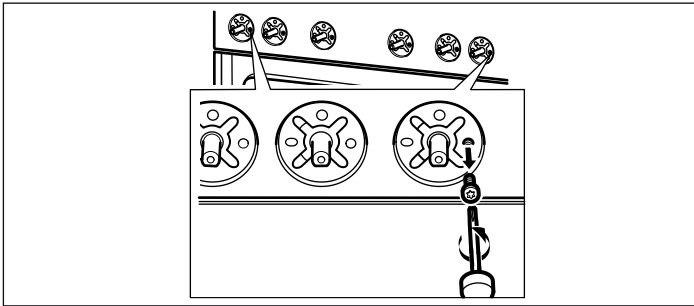
4. Для моделей с горелкой WOK (опция): Выверните 4 винта Torx (M4) с горелки WOK.
5. Удерживая варочную панель спереди, приподнимите её макс. на 30°. Подоприте варочную панель с помощью предусмотренного для этого приспособления, установленного на крепёжной пластине передней горелки.



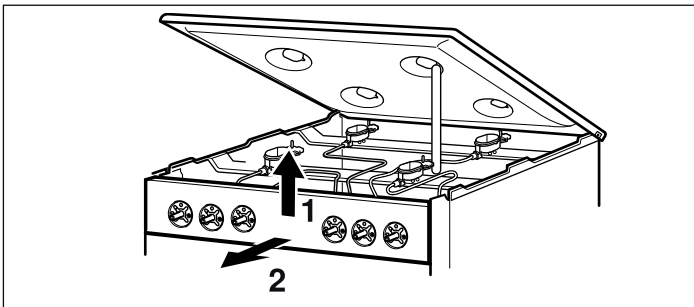
6. Снимите пластиковые накладки с правой и левой стороны профилей спереди (старайтесь не поцарапать при этом поверхность). Выверните находящиеся внизу винты (Т20).



7. Снимите ручки регуляторов (Т15) и выверните оба винта (М4) панели управления.

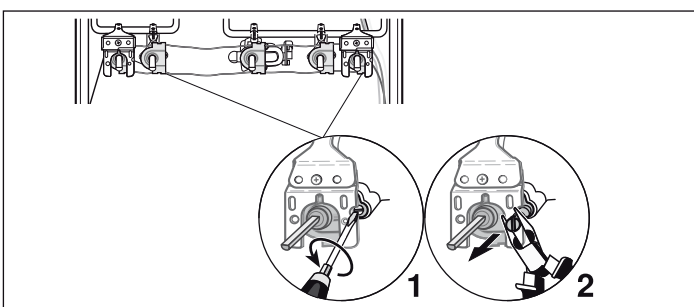
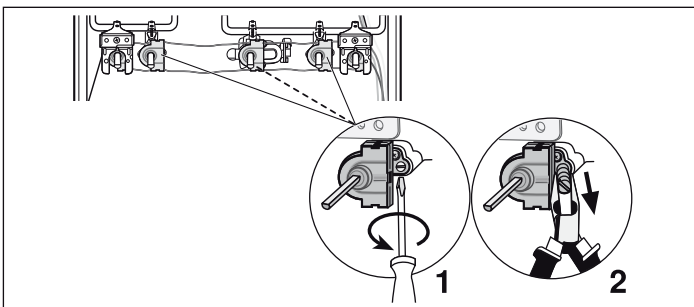


8. Возьмитесь двумя руками за фронтальную панель и осторожно приподнимите её. Освободите фронтальную панель из креплений. После этого осторожно откиньте панель вперёд. Следите за тем, чтобы не повредить кабели и не отсоединить подключения.

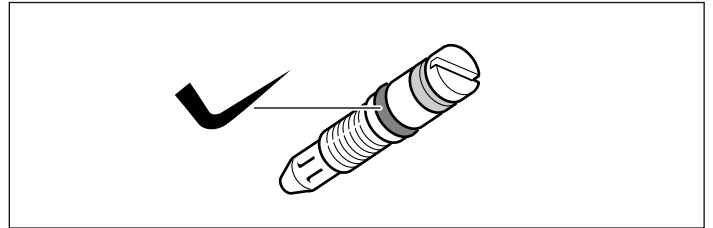


Замена регулировочных винтов

1. Ослабьте регулировочные винты с помощью плоской отвёртки (№ 2), снимите их.



2. Новые регулировочные винты, которые потребуются Вам после перенастройки газа, можно определить при помощи таблицы. Для этого см. раздел «Технические характеристики – Газ».
3. Проверьте уплотнители регулировочных винтов на правильность установки и безупречное функционирование. Запрещается использовать регулировочные винты с дефектными уплотнителями.



4. Установите и туго затяните новые регулировочные винты. Убедитесь в том, что все регулировочные винты установлены на соответствующих запорных кранах.
5. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».

Монтаж панели управления

Сборка производится в обратной последовательности.

1. Возьмитесь двумя руками за фронтальную панель и осторожно установите её на место. Следите, чтобы при работе не были повреждены кабели и другие соединения. Опустите панель вниз и установите в крепёжные скобы.
2. Снова ввинтите винты (Т15) (М4), вывинченные из панели.
3. Завинтите винты (Т20), которые были вывинчены справа и слева из фронтальных профилей. Установите пластиковые накладки на место.
4. Осторожно установите варочную панель. Следите, чтобы пластиковые элементы, которые должны располагаться под винтами, не упали. Снова завинтите спереди два винта (Т20) справа и слева.
5. Для моделей с конфоркой WOK (опция): снова ввинтите 4 винта Torx (М4), которые перед этим были вывинчены.
6. Если у прибора имеется крышка, осторожно вставьте её в держатели, удерживая с двух сторон вертикально.
7. Правильно установите нижние части горелок в соответствии с их размером. Убедитесь в том, что свечи поджига вставлены в соответствующие отверстия рядом с нижними частями горелок. Установите крышки горелок по центру на соответствующие нижние части горелок.
8. Установите решётку для кастрюль на место. Следите за тем, чтобы на вспомогательной горелке была установлена решётка для посуды с расстоянием между опорами 80 мм.
9. Осторожно наденьте ручки переключателей.
10. На этом этапе обязательно проверьте стабильность пламени горелок. См. главу «Стабильность пламени».
11. Проверьте правильность функционирования прибора.

Замена горелки духового шкафа (опция)

Подготовка

Установите все регуляторы на панели управления в положение «ВЫКЛ».

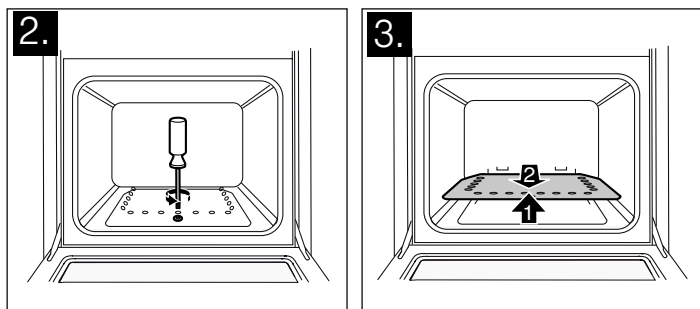
Закройте подачу газа.

Опасность удара током!

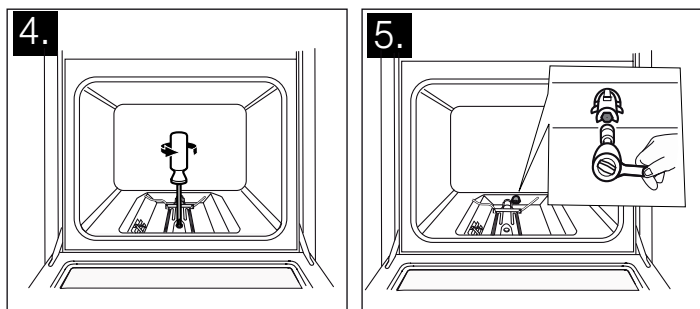
Прервите подачу тока к прибору.

Замена сопла горелки духового шкафа

1. Откройте дверцу духового шкафа.
2. Выверните передний крепёжный болт нижней панели.
3. Возьмитесь за нижнюю панель спереди, приподнимите её и вытяните.



4. Выверните крепёжный болт горелки и осторожно снимите горелку духового шкафа. Сопла горелки станут доступны. Следите за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены.
5. Выверните сопло на входе горелки на задней стороне духового шкафа (с помощью торцового ключа на 7 мм).

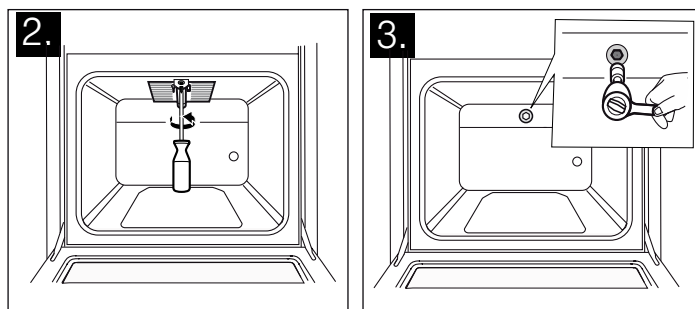


6. Тип нового сопла, который потребуется после перенастройки газа, можно определить при помощи таблицы. Для этого см. раздел «Технические характеристики – Газ».

7. Установите новое сопло и затяните винтом.
8. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для выполнения проверки герметичности сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Проверка герметичности».
9. Снова установите горелку духового шкафа, следя при этом за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Снова туго затяните крепёжный болт.
10. После этого обязательно проверьте правильность образования пламени горелки. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».
11. Снова установите нижнюю панель.

Замена сопла горелки гриля (опция)

1. Откройте дверцу духового шкафа.
2. Выверните винт, соединяющий крепёжную пластину горелки гриля и горелку гриля, и осторожно снимите горелку. Следите за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Сопла горелки станут доступны.
3. Выверните сопло горелки гриля (торцовым ключом на 7 мм).



4. Определить тип сопла, подходящего для газа, на который перенастроен прибор, можно по таблице. Для этого см. раздел «Технические характеристики – Газ».
5. Установите новое сопло и затяните винтом.
6. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для выполнения проверки герметичности сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Проверка герметичности».
7. Снова установите горелку гриля, следя при этом за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Вверните винты.
8. Вложите в горелку новый уплотнитель.
9. После этого обязательно проверьте правильность образования пламени горелки. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».

Проверка герметичности и функционирования

Опасность взрыва!!

Избегайте искр. Не применяйте открытый огонь. Выполняйте проверку герметичности только с помощью подходящего аэрозоля.

Действия в случае утечки газа

Закройте подачу газа.
Тщательно проветрите помещение, в котором произошла утечка газа.
Ещё раз проверьте места подсоединения газопровода и сопел.
Ещё раз проверьте герметичность.

Проверка герметичности должна выполняться двумя людьми в соответствии со следующими указаниями.

Проверка подключения газа

1. Откройте подачу газа.
2. Нанесите на подключение газа аэрозоль для обнаружения утечки газа.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Выполните такие же шаги для детали, закрытой с помощью заглушки.

Проверка сопел горелок

1. Откройте подачу газа.
Проверьте герметичность каждого сопла.
2. Осторожно закройте отверстие проверяемой сопла горелки пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите переключатель выбора функций и поверните его против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Проверка регулировочных винтов

1. Откройте подачу газа.
По очереди проверьте герметичность каждого регулировочного винта.
2. Осторожно закройте отверстие проверяемого сопла горелки пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло проверяемой горелки аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите на ручку регулятора и поверните против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Проверка сопел горелки духового шкафа (опция)

1. Откройте подачу газа.
2. Осторожно закройте отверстие сопла пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите переключатель выбора функций и поверните его против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Проверка сопел горелок гриля (опция)

1. Откройте подачу газа.
2. Осторожно закройте отверстие сопла горелки гриля пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Поверните против часовой стрелки переключатель выбора функций духового шкафа. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Правильное образование пламени

Газовая горелка

После перенастройки на другой вид газа следует проверить образование пламени и повышение температуры для каждой горелки.

В случае возникновения ошибки сравните параметры сопел с параметрами, данными в таблице.

Только для моделей без системы защиты от утечки газа

1. Зажгите горелку варочной панели, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Проверьте правильность образования пламени в положениях «Большое пламя» и «Малое пламя». Пламя должно быть ровным и стабильным.
3. Быстро переведите регулятор горелки из положения «Большое пламя» в положение «Малое пламя». Повторите этот процесс несколько раз. Пламя не должно гаснуть или колыхать.

Только для моделей с системой защиты от утечки газа

1. Зажгите горелку варочной панели, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Переведите регулятор горелки в положение «Малое пламя». Проверьте, включена ли система защиты от утечки газа, удерживая регулятор в положении «Малое пламя» в течение 1 минуты.
3. Проверьте правильность образования пламени в положениях «Большое пламя» и «Малое пламя». Пламя должно быть ровным и стабильным.
4. Быстро переведите регулятор горелки из положения «Большое пламя» в положение «Малое пламя». Повторите этот процесс несколько раз. Пламя не должно гаснуть или колыхать.

Духовой шкаф

Нижняя газовая горелка или горелка гриля (опция)

1. Зажгите нижнюю газовую горелку, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Проверьте образование пламени при открытой дверце духового шкафа: пламя должно быть равномерным (в течение первых минут пламя может колебаться, однако через несколько минут должно стать постоянным).
3. Чтобы проверить функционирование термоэлемента, дайте прибору поработать несколько минут.
Если необходимо проверить установки, в случае возникновения ошибок замените регулировочный винт горелки.

Технические характеристики — Газ

Ниже перечислены различные виды газа с указанием нормативных значений.

Параметры сопел для вспомогательных горелок

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Сопло (мм)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Регулировочный винт (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Макс. входная мощность (кВт)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Макс. входная мощность (кВт)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,095/0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

Параметры сопел для стандартных газовых горелок

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Сопло (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Регулировочный винт (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Макс. входная мощность (кВт)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Макс. входная мощность (кВт)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,167/0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

Параметры сопел для горелок Wok (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Сопло (мм)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Регулировочный винт (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Макс. входная мощность (кВт)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Макс. входная мощность (кВт)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,342/0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

Параметры сопел для газовых горелок повышенной мощности (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-3037	50	25	20	37
Сопло (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Регулировочный винт (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Макс. входная мощность (кВт)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входная мощность (кВт)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,285/0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

Параметры сопел для горелок газового гриля (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Сопло (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Регулировочный винт (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. входная мощность (кВт)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. входная мощность (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	153	153	-

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

Параметры сопел для горелок духового шкафа с термостатом (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Сопло (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Регулировочный винт (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. входная мощность (кВт)	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входная мощность (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,285/0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	218	218	-

* Для Франции и Бельгии

** Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.





9000692540